

Antes de comenzar: recomendaciones generales

El Pasaporte de Lenguas Europass es una plantilla estandarizada, basada en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, que sirve para presentar sus conocimientos lingüísticos. Es una herramienta de auto-evaluación en la que puede registrar sus conocimientos y experiencias de aprendizaje de lenguas y culturas y que no requiere validación. Para la evaluación y certificación oficial de su nivel de competencia lingüística, por favor póngase en contacto con un centro de evaluación de idiomas.

1. Respete la estructura de la plantilla

- El Pasaporte de Lenguas permite presentar sus conocimientos y cualificaciones en idiomas de una manera lógica:
 - datos personales: nombre(s), apellido(s), lengua(s) materna(s), otro(s) idioma(s)
 - para cada idioma:
 - autoevaluación de la capacidad lingüística;
 - títulos o certificados;
 - experiencia lingüística e intercultural.
- No modifique nunca los textos de los campos. En caso necesario, reproduzca casillas usando las opciones 'copiar/pegar' de su procesador de textos.

2. Sea claro y conciso

- El pasaporte debe revelar su perfil de conocimientos lingüísticos tras unos segundos de su lectura. Por ello:
 - utilice frases cortas;
 - céntrese en los elementos relevantes de su formación y de su experiencia profesional.
- Elimine todo un campo o partes del mismo que queden en blanco o que no desee completar. Para eliminar un campo utilice la opción correspondiente en su procesador de textos.

3. Haga una auto-evaluación realista

- Cualquier tipo sobreestimación de aptitudes podría quedar en evidencia durante una entrevista o en su periodo de pruebas.
- Cuando presente a alguien su Pasaporte de Lenguas ya cumplimentado, no se olvide de adjuntar una copia de la tabla de auto-evaluación, ya que la persona que lea su Pasaporte de Lenguas puede no hallarse plenamente familiarizado con los niveles europeos.

4. Cuide la presentación de su Pasaporte de Lenguas

- mantenga el tipo de letra y formato sugeridos.
- evite subrayar o escribir frases enteras con mayúscula o en negrita, ya que esto dificulta la lectura del documento.
- imprima su Pasaporte de Lenguas Europass en papel blanco.

5. Revise su Pasaporte de Lenguas una vez cumplimentado

- Corrija cualquier error ortográfico y asegúrese de que el documento está redactado de forma clara y lógica.
- Déselo a leer a alguien, para así asegurarse de que el contenido resulta claro y es fácil de comprender.

Todos los campos son opcionales. Suprima aquellos campos cuando no proceda.

Escriba su nombre(s) y apellido(s), p. ej.:

Miguel López

<p>Lengua(s) materna(s)</p> <p>Escriba su/s lengua/s materna/s, p. ej.:</p> <p>Español</p>	<p>Otro(s) idioma(s)</p> <p>Indique otro(s) idioma(s), p. ej.:</p> <p>Francés, Inglés, Italiano</p>
---	--

Indique el idioma correspondiente, p. ej.:

Francés

Utilice una tabla para cada idioma consignado en el apartado de arriba "Otro(s) idioma(s)". Para añadir otra tabla, use las opciones 'copiar/pegar' de su procesador de textos.

Autoevaluación de la capacidad lingüística

Defina su nivel personal en cada una de las cinco destrezas (comprensión auditiva, comprensión de lectura, interacción oral, expresión oral, escritura), por medio de la tabla de auto evaluación incluida en el apéndice.

Comprender		Hablar		Escribir
 Comprensión auditiva	 Comprensión de lectura	 Interacción oral	 Expresión oral	 Expresión escrita
Indique el nivel p.ej.: A1 Especifique el tipo de usuario p.ej.: Usuario básico	Indique el nivel p.ej.: A2 Especifique el tipo de usuario p.ej.: Usuario básico	Indique el nivel p.ej.: B1 Especifique el tipo de usuario p.ej.: Usuario autónomo	Indique el nivel p.ej.: C1 Especifique el tipo de usuario p.ej.: Usuario competente	Indique el nivel p.ej.: C2 Especifique el tipo de usuario p.ej.: Usuario competente

* Por favor indique el nivel del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) si el título o certificado lo especifica.

El Pasaporte de Lenguas Europass es parte del Portafolio Europeo de las Lenguas desarrollado por el Consejo de Europa.



Títulos o Certificados






Indique todo tipo de certificado(s) y/o título(s) relevante que haya obtenido, señalando el centro emisor (organismo que ha expedido el título o certificado), la fecha de expedición y el nivel europeo, si así consta en el título o certificado original, No todos los certificados lingüísticos están adaptados al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, por lo que si el nivel lingüístico no se recoge en el certificado o diploma, contacte directamente con el centro emisor.

Título	Organismo emisor	Fecha	Nivel*
Indique la denominación del título o certificado, p.ej.: Diplôme en Langue Française (FR II)	Indique el nombre del centro emisor, p.ej.: Alliance Française (Bordeaux)	Indique la fecha de expedición, p.ej.: 2009	Indique el nivel, p.ej.: B1

Experiencia lingüística e intercultural

En este apartado debe registrar sus experiencias lingüísticas e interculturales más importantes, para así constatar el nivel alcanzado que afirma tener. Estas experiencias pueden ser de tipo familiar (contacto con parientes francófonos, por ejemplo), profesional (contacto con clientes francófonos, o una formación en una empresa francófona), educativo, etc.

Descripción	Duración
Uso del idioma en los estudios o formación / Uso del idioma en el trabajo / Uso del idioma en estancias o viajes al extranjero / Mediación entre idiomas (suprima cuando no proceda o introduzca su propio texto): Escriba una descripción de la experiencia, p.ej.: Uso del idioma en los estudios o formación: Programa de intercambio escolar en Burdeos: un mes de convivencia con una familia francesa.	Indique las fechas (desde - a), p.ej.: 2005
Uso del idioma en estancias o viajes al extranjero: Vacaciones con regularidad en Francia.	2006 – Fecha actual

		A1 Usuario básico	A2 Usuario básico	B1 Usuario independiente	B2 Usuario independiente	C1 Usuario competente	C2 Usuario competente
Comprender	 Comprender auditiva	Reconozco palabras y expresiones muy básicas que se usan habitualmente, relativas a mí mismo, a mi familia y a mi entorno inmediato cuando se habla despacio y con claridad.	Comprendo frases y el vocabulario más habitual sobre temas de interés personal (información personal y familiar muy básica, compras, lugar de residencia, empleo).	Comprendo las ideas principales cuando el discurso es claro y normal y se tratan asuntos cotidianos que tienen lugar en el trabajo, en la escuela, durante el tiempo de ocio, etc. Comprendo la idea principal de muchos programas de radio o televisión que tratan temas actuales o asuntos de interés personal o profesional, cuando la articulación es relativamente lenta y clara.	Comprendo discursos y conferencias extensos e incluso sigo líneas argumentales complejas siempre que el tema sea relativamente conocido. Comprendo casi todas las noticias de la televisión y los programas sobre temas actuales.	Comprendo discursos extensos incluso cuando no están estructurados con claridad y cuando las relaciones están sólo implícitas y no se señalan explícitamente. Comprendo sin mucho esfuerzo los programas de televisión y las películas.	No tengo ninguna dificultad para comprender cualquier tipo de lengua hablada, tanto en conversaciones en vivo como en discursos retransmitidos, aunque se produzcan a una velocidad de hablante nativo, siempre que tenga tiempo para familiarizarme con el acento.
	 Comprender de lectura	Comprendo palabras y nombres conocidos y frases muy sencillas, por ejemplo las que hay en letreros, carteles y catálogos.	Soy capaz de leer textos muy breves y sencillos. Sé encontrar información específica y predecible en escritos sencillos y cotidianos como anuncios publicitarios, prospectos, menús y horarios y comprendo cartas personales breves y sencillas.	Comprendo textos redactados en una lengua de uso habitual y cotidiano o relacionado con el trabajo. Comprendo la descripción de acontecimientos, sentimientos y deseos en cartas personales.	Soy capaz de leer artículos e informes relativos a problemas contemporáneos en los que los autores adoptan posturas o puntos de vista concretos. Comprendo la prosa literaria contemporánea.	Comprendo textos largos y complejos de carácter literario o basados en hechos, apreciando distinciones de estilo.	Soy capaz de leer con facilidad prácticamente todas las formas de lengua escrita, incluyendo textos abstractos estructurales o lingüísticamente complejos como, por ejemplo, manuales, artículos especializados y obras literarias.
Hablar	 Interacción oral	Puedo participar en una conversación de forma sencilla, siempre que la otra persona esté dispuesta a repetir lo que ha dicho o a decirlo con otras palabras y a una velocidad más lenta y me ayude a formular lo que intento decir. Planteo y contesto preguntas sencillas sobre temas de necesidad inmediata o asuntos muy habituales.	Puedo comunicarme en tareas sencillas y habituales que requieren un intercambio simple y directo de información sobre actividades y asuntos cotidianos. Soy capaz de realizar intercambios sociales muy breves, aunque, por lo general, no puedo comprender lo suficiente como para mantener la conversación por mí mismo.	Sé desenvolverme en casi todas las situaciones que se me presentan cuando viajo donde se habla esa lengua. Puedo participar espontáneamente en una conversación que trate temas cotidianos de interés personal o que sean pertinentes para la vida diaria (por ejemplo, familia, aficiones, trabajo, viajes y acontecimientos actuales).	Puedo participar en una conversación con cierta fluidez y espontaneidad, lo que posibilita la comunicación normal con hablantes nativos. Puedo tomar parte activa en debates desarrollados en situaciones cotidianas explicando y defendiendo mis puntos de vista.	Me expreso con fluidez y espontaneidad sin tener que buscar de forma muy evidente las expresiones adecuadas. Utilizo el lenguaje con flexibilidad y eficacia para fines sociales y profesionales.	Tomo parte sin esfuerzo en cualquier conversación o debate y conozco bien modismos, frases hechas y expresiones coloquiales. Me expreso con fluidez y transmito matices sutiles de sentido con precisión. Si tengo un problema, sorteo la dificultad con tanta discreción que los demás apenas se dan cuenta.
	 Expresión oral	Utilizo expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vivo y las personas que conozco.	Utilizo una serie de expresiones y frases para describir con términos sencillos a mi familia y otras personas, mis condiciones de vida, mi origen educativo y mi trabajo actual o el último que tuve.	Sé enlazar frases de forma sencilla con el fin de describir experiencias y hechos, mis sueños, esperanzas y ambiciones.	Presento descripciones claras y detalladas de una amplia serie de temas relacionados con mi especialidad.	Presento descripciones claras y detalladas sobre temas complejos que incluyen otros temas, desarrollando ideas concretas y terminando con una conclusión apropiada.	Presento descripciones o argumentos de forma clara y fluida y con un estilo que es adecuado al contexto y con una estructura lógica y eficaz que ayuda al oyente a fijarse en las ideas importantes y a recordarlas.
Escribir	 Expresión escrita	Soy capaz de escribir postales cortas y sencillas, por ejemplo para enviar felicitaciones. Sé rellenar formularios con datos personales, por ejemplo mi nombre, mi nacionalidad y mi dirección en el formulario del registro de un hotel.	Soy capaz de escribir notas y mensajes breves y sencillos relativos a mis necesidades inmediatas. Puedo escribir cartas personales muy sencillas, por ejemplo agradeciendo algo a alguien.	Soy capaz de escribir textos sencillos y bien enlazados sobre temas que me son conocidos o de interés personal. Puedo escribir cartas personales que describen experiencias e impresiones.	Soy capaz de escribir textos claros y detallados sobre una amplia serie de temas relacionados con mis intereses. Puedo escribir redacciones o informes transmitiendo información o proponiendo motivos que apoyen o refuten un punto de vista concreto. Sé escribir cartas que destacan la importancia que le doy a determinados hechos y experiencias.	Soy capaz de expresarme en textos claros y bien estructurados exponiendo puntos de vista con cierta extensión. Puedo escribir sobre temas complejos en cartas, redacciones o informes resaltando lo que considero que son aspectos importantes. Selecciono el estilo apropiado para los lectores a los que van dirigidos mis escritos.	Soy capaz de escribir textos claros y fluidos en un estilo apropiado. Puedo escribir cartas, informes o artículos complejos que presentan argumentos con una estructura lógica y eficaz que ayuda al oyente a fijarse en las ideas importantes y a recordarlas. Escribo resúmenes y reseñas de obras profesionales o literarias.